

# Déli Hirlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN  
RESZTÉSEL: havonként 50 Lei, negyedévre 150 Lei, fél-  
évre 300 Lei, egész évre 600 Lei. • Köztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 300 Lei és egy egész évre 600 Lei

ÉVFOLYAM / 175. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 AUGUSZTUS 3, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

## Teljes kudarc

...éserte a moszkvai elvtársak  
...al elrendelt európai vörös  
...p akcióját, Nagyobb kilen-  
...s sehol nem történt, amit  
...seretnének nemcsak a ható-  
...ságok éberségének és elővi-  
...gázatoságának tulajdonítani,  
...nem a proletárosztály hig-  
...adtságának és józanságának  
...Ebben a feltevésünkben  
...em is csalódunk, mert meg-  
...yőződésünk, hogy a munkás,  
...ég ha eselleges munkané-  
...lilisége miatt is minden oka  
...egvan az elkeseredésre, nem  
...z az ide-odarángatható báb,  
...minek esetleg Moszkvában  
...ondolják. Az európai mun-  
...ásban megvan az osztályön-  
...dat, tudatában van a sok-  
...zor kirívó társadalmi igaz-  
...ágtalanságoknak, — ki nem  
...átja ezeket az ugynevezett  
...olgári osztály tagjai közül  
...s? — de tudatában van annak  
...s, hogy céltalan és eredményt  
...semmi körülmények között  
...sem érlelő tüntetésekkel csak  
...veszélyeztetni azt a keveset is,  
...ami az áldemokratikus világ-  
...ban még megmaradt a haladó  
...szellemek számára. Az elér-  
...hető semmivel szemben sokat  
...veszélyeztet, mert oktalan rend-  
...zavarásokkal azok malmára  
...hajtja a vizet, akik retrográd  
...és reakciós eszmék érvénye-  
...sítésében szeretnek tobzódni.  
...Tudja és érzi, hogy moszkvai  
...irányítás mellett idegen érde-  
...kek szolgálatába szegődik,  
...melyek testének-lelkének ide-  
...genek. Reájött arra, hogy a  
...rombolás helyett építőmunkára  
...van szükség, reájött arra, hogy  
...a fejlődést nem szolgálhatja  
...semmiféle diktatura, tehát a  
...proletárdiktatura sem, melynek  
...ezernyi áldozata Oroszország-  
...ban elfordította a szovjeturak-  
...tól azok érzéseit is, akik eset-  
...leg rokonszenveztek a kom-  
...munista ideállal. Az orosz  
...szovjetet nem kommunisták  
...alapították, hanem szadista  
...véredek, akik a vérontás olyan  
...orgiáit rendezték, hogy ezek-  
...hez még a világháború bor-

zalmi sem mérhetők. Ezt  
mind tudják a mi öntudatos  
proletárjaink és ebben rejlik

a vörös nap kudarcának oka.  
Ezért a kötelességüket telje-  
sítő hatóságok mellett az el-

ismeréstőlük sem tagadhat-  
juk meg.

## Oprea Jánost tegnap délután a szanatoriumból a fogházba szállították

A vizsgálóbíró tegnap döntött  
Oprea János további sorsa felől.  
Ismeretes, hogy a julius tizenegy-  
dikén elkövetett öngyilkossági ki-  
sérlete után Oprea Jánost a Bánáti  
Szanatoriumban helyezték el és ott  
ápolták. Három nap előtt Vascan  
Todor dr. ügyészségi orvos, Pet-  
culescu Sándor dr. hatósági or-  
vos és Selegianu György dr.  
közkórházi orvos megvizsgálták  
Opreát a szanatoriumban és a be-  
teg állapotáról orvosi véleményt  
nyújtottak be a vizsgálóbírónak. A  
vélemény eltérő volt, amint azt a  
Déli Hirlap részletesen megírta Pet-  
culescu dr. nézete szerint Opreának  
továbbra is szanatoriumi kezelésre  
van szüksége, míg a másik két or-  
vos véleménye az volt, hogy a sza-

nanatoriumi ápolásra már nincsen  
szükség. Az orvosi véleményeket a  
vizsgálóbíró áttanulmányozta és úgy  
döntött, hogy elrendeli Oprea János-  
nak a temesvári ügyészségi fogház-  
ba való átszállítását. A döntésről  
értesítették a Bánáti Szanatorium  
orvosi vezetőségét és tegnap dél-  
után valamivel három óra előtt a  
mentőkocsí megállott a szanatorium  
előtt, Opreát a betegszobából a ko-  
csiba vitték és az egyenesen az  
ügyészségi fogház udvarán állt meg.  
Opreát a mentőkocsiban egyik ke-  
zelőorvosa kísérte és abban hel-  
lyezkedett el a felügyelő közeg is.  
Selariu János fogházigazgató az  
ügyészségi orvos rendelkezése alap-  
ján Opreát az ügyészségi fogház  
gyengélkedő szobájában helyezte

el. Oprea most már meglehetősen  
apátiával viseli sorsát. A betegség  
erős nyomokat hagyott rajta. Arca  
egészen sárga, megnyult és egész  
testében lesóványodott. Az ügyész-  
ségi fogház gyengélkedő szobájá-  
ban fővábbra is orvosi ápolásban  
részesül, ezt azonban már Vascan  
Todor dr. ügyészségi orvos látja  
el. Oprea állapotától függ, hogy  
meddig tartják a gyengélkedőben  
kezelés alatt. A Timisia-na-ügyből  
kifolyólag — értesüléseink szerint  
— a vizsgálóbíró ma és augusztus  
negyedikén, hétfőn újabb kihallgatá-  
sokat foganatosít és nem lehetel-  
len, hogy ezekből kifolyólag a so-  
kat viatott ügyben ismét szenzá-  
ciós fordulat áll be.

## Román-jugoszláv vámunio alapjait fektették le tegnap Bukarestben

A színajai román—jugoszláv gaz-  
dasági konferencia tegnap tartotta  
ülését. A délelőtti ülésen nagyjelen-  
tőséggel bíró tárgyalások folytak  
le, amelyeken Kumanudi helyettes  
jugoszláv külügyminiszter elnökölt  
és ez alkalommal végleges formá-  
ban megállapították a jugoszláv—  
román gazdasági együttműködés  
feltételeit. A délelőtti ülés félegy  
órákor ért véget, a délutáni ülés-  
nek záróülés jellege volt, amelyen  
Popovici Mihály pénzügyminiszter  
bucsuztatta a jugoszláv bizottság  
tagjait.

Tegnap este a külügyminiszterium  
Bukarestben bankettet adott a jugo-  
szláv bizottság tagjainak tiszteletére,  
akik ma reggel Konstancát és Te-  
kirghiolt látogatják meg. A konfe-  
rencia után a Déli Hirlap bukaresti  
munkatársa beszélgetett Kumanudi

miniszterrel, a jugoszláv delegáció  
vezetőjével, aki a következőket  
mondta:

— Nagyon megelégedett vagyok  
a két állam között lefolyt gazda-  
sági konferencia eredménye felett  
és kijelenthetem, hogy a helyzet  
sokkal optimistikusabb, mint azt  
magamnak elképzeltem. Az együtt-  
működés tekintetében teljes meg-  
állapodásra jutottunk és a két  
állam lakossága élvezni majd a  
konferencia határozatainak gyakor-  
lati hasznát.

Ma d g e a r u Virgil ipar- és ke-  
reskedelemügyi miniszter, akinek  
eszméje volt úgy a román—magyar—  
jugoszláv agrárblokk létesítése, mint  
a tegnap lezajlott gazdasági konfe-  
rencia, a következőkben számol be  
a konferencia eredményéről:

— A színajai román—jugoszláv  
gazdasági konferencia váratlanul jó  
eredményekkel végződött. Teljes az  
összhang a két állam között és  
megállapítottuk az együttműködés  
ama feltételeit, amelyek a gabona-  
nemünk közös értékesítésére irányt-  
adóak. A tárgyalások anyagát az  
értékesítés mellett még egy fontos  
kérdés képezte: a román—jugo-  
szláv vámunio létesítése. Ugy hi-  
szem, hogy a mostani tárgyalások-  
kal a vámunio alapját már megve-  
tettük és az rövid időn belül meg-  
valósul.

A bukaresti lapok nagy cikke-  
ben foglalkoznak a konferenciával  
és a román gazdasági válság enyh-  
ülését remélik a két állam közös  
gazdasági frontjának megalakulá-  
sától.

250 lei 1 m<sup>2</sup> elsórangu PARKETT 150 lei 1 m<sup>2</sup> elsórangu KRAUSER-nál  
TÖLGY TELJESEN SZÁRAZ BÜKK Temesvár IV. Telefon 18-46

## A Resica-művek szanálása:

# Krausz Simi is benne van abban a csoportban, amely a Resica-művek uradalmaira alkuszik

Hogy az alábbi sorok érthetőbbé váljanak, néhány sorban el kell mondanunk a Resica-művek keletkezésének történetét. A resicai vasbánya, a kohó, valamint a hozzátartozó óriási erdőségek, szántóföldek és mezők a múlt század elején még a magyar kincstár tulajdonát képezték. A szabadságharc leveretése után bekövetkezett abszolutizmus korszakában az osztrák kormány pénzügyében volt és ezért 1859-ben a 133.170 hektárnyi uradalmat eladta a Credit mobiliér párisi banknak. A bank külön részvénytársaságot csinált, amelynek előbb Osztrák Államvasutársaság, később Osztrák-Magyar Államvasutársaság lett a neve. Az egyre fejlődő vállalat virágzása teljében volt, amikor a Bánság román uralom alá került. A régi céget nacionalizálták és akkor kapta a Resicai Vasgyárak és Uradalmak elnevezést. Rendszerint azonban csak Resica-műveknek hívják.

A vezetést csakhamar a liberálisok vették a kezükbe, belevitték a politikát és ezzel sikerült a Resica-műveket egyre lejjebb és lejjebb csusztatni.

A vasgyárakat a hozzájuk tartozó uradalmakkal együtt régen egy tisztartó vezette, ma harminckét igazgató áll az élén. Hajdan husz mérnöke volt a vállalatnak, ma van százötven. Ezzel szemben a munkásokat ezrével bocsátották és bocsátják el. Hogy mindez hogyan történt, az a Déli Hírlap olvasói előtt eléggé ismeretes.

A legfőbb vezetés jelenleg Ausschnitt Miksa, a finanszírozó Rotschild-csoport megbízottjának kezében van. Ausschnitt

folytatja az elbocsátásokat, ígéretet, tárgyal a munkásokkal, de a helyzet egyre rosszabbodik. A munkások kenyértelenül lézengenek Resicán, sokan vándorbotot is ragadnak.

Megbízható helyről kapott értesülés szerint, Ausschnitt Miksa fejében most a Resica-művek szanálásának egészen új gondolata fogalmazott meg. Arról van szó, hogy az agrártörvény által még meghagyott szántókat, szőlőket és erdőségeket eladja és pusztán a vasgyárakat és a bányákat tartja meg. A vételárát, amely számos millióra fog rugni, arra akarja fordítani, hogy a vasgyárakat racionalisabbá tegye. Hogy ez — ha az eladás megvalósul — mennyiben fog megvalósulni, azt a jövő mutatja be.

Hogy kicsoda a vevő, arra nézve még nem szivárgott ki semmi. Hír szerint új és nagy részvénytársaság alakulna az uradalmak átvételére és ebben a részvénytársaságban benne volna a Resica-művek igazgatósága is és pedig azért, hogy magának a gyári és alkalmazottai részére szükséges olcsó tüzfűt biztosítsa.

Egyes suttogások szerint abban a csoportban, amely a

Resica-művek uradalmaira alkuszik, benne van a budapesti Krausz Simi is, akiről köztudomású, hogy Romániában tárgyalásokat folytat erdőségek megvásárlására.

Hogy Ausschnitt Miksa tényleg foglalkozik-e a Resica-művek uradalmának eladási lehetőségével és azt megcsinálja-e, az hamarosan eldől.

Kubán Endre.

## Fegyveres banditák kifosztották egy fürdőhely állomásának pénztárát

A Konstanca melletti Tekerghiol fürdőhelyen tegnap éjjel egy óra után négy fegyveres férfi mászott be az állomás épületének egyik ablakán át abba a helyiségbe, ahol a pénztár van elhelyezve. Az éjlepe alatt a banditáknak sikerült a nagy vaspénztárt az ablakon át a szabadba kiemelni és azt egy bórönd tolokocsira emelve, eltűntek. A pénztárban háromszázezer lei készpénzen kívül, állami értékpapírok és körülbelül egy millió lei értékben vasuti jegyek voltak. A betörést

éjjel három óra után az állomásfőnök vette észre, aki ekkor szolgálatba jött, hogy az első reggeli fürdővonathoz kiadja a jegyeket. A betörésről azonnal értesítette a csendőrséget, amely megindította a nyomozást. A tolokocsi kerekei nyomán megállapították, hogy a banditák Mamaia fürdőhely irányában menekültek. Mamaia közelében feltörték a pénztárt, kivették a készpénzt és a kasszát otthagyták. A nyomozás folyik.

## Temesvár büszkeségét jelenti a villanymű és a villamosvasut

Balta Koriolán dr. főpolgármester tegnap délelőtt megtekintette a városi villanyművet és a villamosvasut telepet. A látogatásról a főpolgármester a következő nyilatkozatot tette:

— Mindaz, amit láttam, a legnagyobb büszkeséggel és őszinte örömmel tölti el, mert megállapíthatom, hogy a városnak ez a két vállalata feladatának magaslatán áll. Az igazgató, valamennyi mérnök és tisztviselő, minden aliszit és munkás hiven és pontosan teljesíti kötelességét. A villanymű annyi áramot tud termelni, hogy akkor sem jönne zavarba, ha a fogyasztás a kétszeresére emelkednék. Most készült el az a nagyszabású csatorna, amely a villanytelepet a Begával köti össze és amelyen át a felhasznált meleg vizet levezetjük a Begába. A hűtő csatornát hétfőn helyezik üzembe. Miklósi Kornél dr. igazgató tanulmányozza az ugynevezett fáradi gőznek a felhasználását is és valószínű, hogy azt az Ilona-fürdő üzemeltetésére fordítjuk, amely fürdő a város tulajdona és a volt bérlet alól most felszabadult. Ha ez a terv valóra válik, a fürdőt megfelelően átalakítjuk és azt a város közönségének rendelkezésére bocsátjuk.

— A városi villamosvasut az utóbbi esztendőkből sokat fejlődött, azonban nem akarunk itt megállani, hanem egyre tovább folytatjuk. Még néhány régi kocsi van forgalomban, ezeket fokozatosan kicseréljük újakkal. Most áll befejezés előtt két pár ugynevezett ikerkocsi, amelyek már legközelebb forgalomba kerülnek. A villamosvasut műhelye eddig csak saját szükségletünk számára készített villamoskocsikat, a műhelyet azonban megnagyobbítottuk és ezzel be rendezkedünk arra, hogy más városok közüti vasutjai részére is szállítsunk kocsikat. Ha bármely városnak Romániában szüksége lesz

villamoskocsikra, részvesztünk a versenypályázatokon és reméljük, hogy munkánk jóságával és szorgalmával meg is kapjuk a megrendeléseket. A kocsiműhely megnagyobbodásával elérni azt is, hogy egy csoport munkást foglalkoztassunk és hozzájáruljunk a munkanélküliség megszüntetéséhez.

## Vigan és friss érkeztek haza a nyári gyerekek Balcicból

Tegnap délelőtt tíz órakor zelt meg Temesvárra az a negyvenöt temesvári gyermek, amely hónapig nyaralt a Fekete tó partján a város balcici telepén városi hatóság részéről Pristean Oktáv dr. főorvos vezetésével, a peront pedig zsuffolyózták meg a szülők és testvérek akik a nyaraló gyermekek fogadására türelmetlenül összesereglettek. Mikor a vonat huszonnégy perccel késéssel a pályaudvarra berobogott az utolsó kocsiból kacagó gyerekek mekarcok kandikáltak ki és boldog rivalgással jelentették, hogy megérkeztek. A hozzátartozók az az vidáman ölelték magukhoz a gyerekeket alatti érkezett gyermekek akik valamennyien egészségesek és olyan feketék, akár a néger. Megindult a kérdezősködések és a válaszok áradata, amelyből kiderült az is, hogy a gyermekek már csütörtök este kellett volna megérkezniük. A konstancai vonat amelyhez kocsijuk csatolva volt csütörtökön reggel némi késéssel futott be a bukaresti állomásra. A temesvári gyorsvonat éppen indulóban volt és a bukaresti forgalmi tisztviselők ezért megtagadták a gyermekek kocsijának a temesvári gyorsvonat való kapcsolását. A gyermekek tegnapelőtt az egész nap Bukarestben töltötték és csak este indulhattak tovább. Augusztus 3-án a város költségén újabb negyven gyermek indul Balcicba és az ott szeptemberig maradnak ott.

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompuddert, ő színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz, I., Szentgyörgy-tér.

## SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

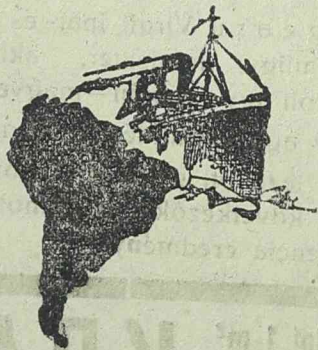
## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett részletfizetés!

Hehn József és Fia  
butorgyára



## Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

## Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókók: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiscu 41 bis Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

**Hotel SAVOY**  
szálloda  
BUDAPEST VIII., József-körút 16. sz.  
Központi fűtés, melegviz minden szobában.  
Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.  
TELEFON: József 320-52

**Hámory Zoltán**

Temes megye köztisztviselői karának egykor népszerű tagja dőlt ki a kök sorából, aki képzett közgazdász, elöljáró és kedves ember volt. Hámory Zoltán dr. nyugalmazott főszolgálatvezető negyedévezredet megközelítő állott Temes megye szolgálatában és most hosszas szenvedés után Budapesten meghalt Hámory Zoltán, aki mindössze ötvenegy éves volt, nyugdíjaztatása után még mint jószágigazgató működött Vojteken, majd családjával Budapestre költözött. Már fiatalon betegeskedett és a legkomolyabb orvosi kezelés sem tudta gyógyítani. Julius 28-án kiszentelt és temetése tegnap ment el a budapesti Kerepesi-úti temetőbe. Halálát gyászolják özvegye, Ferenczy Magda, Ferenczy Sándor volt temesi alispánja, gyermekei: Magduska Zoltika, három nővére és öccse, valamint a Ferenczy-, Urbányi-, Vigh- és Barlay-családok, azonkívül számos rokonság. Temesvárott is sok barátja és ismerőse volt, a halálhír mély részvételt keltett.

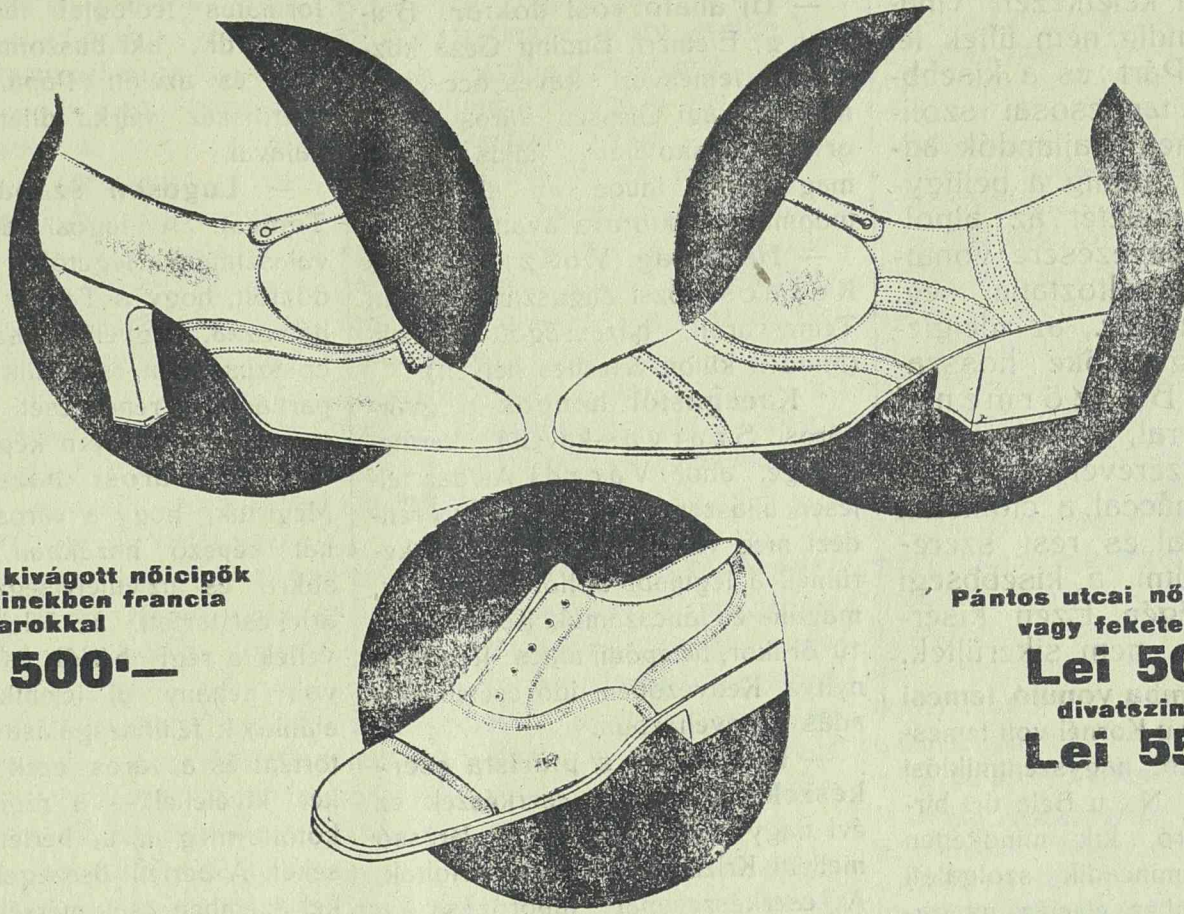
**A nagyszülők**

Indított gyermektartási pert egy elvált asszony Temesvári törvényszék tegnap kezelt gyermektartási perben hozta ítéletet. Kost Gáspár fiatal földműves 1922-ben nőül vette Minges Katalint és a házasságból két gyermek született. Az asszony szülői három év előtt Temesvárra költöztek és rábírták lányukat és vejüket, hogy jöjjenek velük. Kost Gáspár azonban Temesvárott maradt elhelyezkedni és elhatározta, hogy visszatér Móriföldre. A törvényszék erre azonban nem volt hajlandó és a férj minden rimánkodására is a városban maradt. Minty a későbbi felszólításra sem jött a férj, ez a válóper indította és a bíróság a házasságot felbontotta. Az asszony Temesvárt maradt szülőinél és magánál nevelte gyermekeit is. Most aztán indította pert indított férjének szülői ellen, akikről gyermektartást követelt. A törvényszék a tegnapi tárgyaláson a kereset elutasította és kiadta, hogy a nagyszülők nem kötelesek gyermektartást fizetni, ha a szülők bármelyike a gyermekeket gondoskodni tartani, már pedig ebben az esetben a gyermekeket az anyja nevelte. Az asszony azért indította a gyermektartási pert a nagyszülők ellen, mert ennek a vagyonja nincsen.

Manoilescu miniszter Krasoviban. Manoilescu Mihály közlekedésügyi miniszter július 28-án Liviusz miniszteri igazgató és Vidáresicai szenátor társaságában tegnap a krasovai gyorsvonattal látogatott Orsován, ahol Murariu képviselő üdvözölte a minisztert. Jablanica állomáson Bonica Sándor dr. krassói orvosfektus köszöntötte Manoilescut. Innen autón folytatta útját Bozovicson át Oravicára.

**DERMATA**

*művek r.-t., Cluj, cipőlerakatát augusztus 2-án nyitja meg*  
**TIMISOARA, LLOYD-SOR II. sz. alatt**



Pántos vagy kivágott nőcipők divatos színekben francia sarokkal

**Lei 500.—**

Pántos utcai nőcipők, barna vagy fekete színben

**Lei 500.—**  
 divatszínekben  
**Lei 550.—**

Férficipők minden színben elegáns kivitelben **Lei 650.—**

**Garantált minőség. Talpba vésett árak.**

**DERMATA**

**Krassó réme bilincsekbe verve is meg tudott szökni a csendőrség fogdájából**

Egész Krassó megyét, de különösen Oravica környékét Zigmund nevű banditának szökése tartja izgalomban. Az utóbbi hónapokban a krassói hegyekben Mantu után új rablóbanda ütötte fel tanyáját, amelynek vezére Zigmund nevű hatszoros gyilkos volt. A krassói csendőrlégió heteken keresztül üldözte a veszedelmes embert, míg végre néhány nap előtt sikerült ártalmatlanná tenni és a rakasdai csendőrség fogdájában helyezték el, ahol megkezdte a kihallgatását. Kihallgatása alatt hihetetlen cinizmusmal viselkedett és az őt vallató csendőrtisztnek többször kijelentette: — Hiábavaló minden erőlködés, ugyanis megszököm innen. Néhány gyilkosságot követek még el és azután értem a módját, hogy

eltűnjek. Zigmund kijentését be is váltotta, mert annak ellenére, hogy megvolt bilincselve, az elmúlt éjjel eddig még érthetetlen módon sikerült a rakasdai csendőrség fogdájából megszöknie. Tegnap reggel Ciopor törzsrörmester, a rakasdai csendőrszakasz vezetője, át akarta kísértetni az oravica ügyészséghez, de amikor a fogdát kinyitotta, elrémülve látta, hogy a banditának hiült helye van. Azonnal járőr indult a keresésére, de ezideig még nem sikerült a nyomára akadni. Oravica lakosságán nagy izgalom vett erőt, mert azt hiszik, hogy a többszörös rablógyilkos beválja fenyegetését és újabb bűntényeket követ el.

**Véres cigányháboru a vőlegény miatt, aki az utolsó pillanatban meggondolta magát**

A hesseni és westfalai határ mentén fekvő Warburg városka közelében véres cigányháboru folyt le. Az erdőszélen két cigánykaraván táborozott, amely egy lakodalom megtartására sereglött össze. A vőlegény az egyik, a menyasszony pedig a másik karavánhoz tartozott. Mindenfélé tüzek égtek, amelyek mellett pecsenyét sütöttek. A két karaván apraja-nagyja előre ivott, táncolt és énekelt és úgy várták a jegyepárt a vajda elé. A menyasszony el is

készült hamarosan a maga öltözködésével és várta a vőlegényt. Az idő azonban mulott és a vőlegény csak nem került elő. Erre a türelmetlen menyasszony átment a másik karaván sátrai közé, hogy megnézzé, miért késlekedik a vőlegény. Hamarosan meg is találta a sátorban, ahol anyja és több nőrokona tartotta vissza. Ezek ugyanis az utolsó percben más menyasszonytaláltak számára és lebeszéltek a tervezett esküvőről. A menyasszony

ezen igen felbőszült és lármáználni kezdett, mire a vőlegény nővérei megverték. Ezt megtudták a másik karaván asszonyai és megtámadták a menyasszony bántalmazóit. Az asszonyok visitottak, egymást tépték és marták. A verekedésbe nemsokára belekegyedtek a férfiak is. Általános csata fejlődött ki, amelynek egy közelgő csendőrijárőr vetett véget. A cigányok erre tizenkét véres sebesültet a kocsikra dobáltak, maguk is felkaptak azokra és sikerült elmenekülniök. A csatateren csak rengeteg pecsenye, ital és a sátorfőbor maradt vissza.

**Hosszas huzavona után megegyezett a város szállodabérlőjével**

Ismeretes, hogy Temesvár városa és a város tulajdonát képező Ferdinand-szálló bérlője, Nicolau Avram között évek óta pereskedés folyik. Nicolai, aki a szállodát aránylag olcsón bérlte, rossz fizetőnek bizonyult és jelenleg még mindig egy millió leiel tartozik a fűtési berendezésért, huszonhatezer leiel pedig városi illetékek fejében. A város kilakoltatási eljárást indított ellene és a bíróság a kilakoltatást ki is mondta. Nicolau Avram viszont különböző kártérítési pereket tett a város ellen folyamatba. Tegnap végre a két pereskedő fél között megegyezés jött létre. Nicolau Avram kötelezte magát, hogy október elsejétől kezdve napi háromezer leiel fizet a városnak adósságának törlesztésére és a kártérítési pereket is visszavonja. Beleegyezett abba is, hogy amennyiben egy hónap alatt öt napi részletet elmulaszt megfizetni, úgy a város kilakoltathatja.

# HIREK

Nem sikerült részt ütni a kisebbségi pártok egységén. Nagyváradról jelentik, hogy az alpolgármesteri állás betöltése körül keletkezett viharok még mindig nem ültek le. A Magyar Párt és a kisebbségi pártok tanácsosai szolidaritásak és nem hajlandók addig működni, amíg a belügyminiszter rendeletét az alpolgármester kinevezésére vonatkozólag nem változtatja meg. Lazar Kornél dr., az ideiglenes bizottság elnöke hosszasan tárgyalt Böszörményi Emil doktorral, a szociáldemokraták vezérével és Markovics Ignáccal, a cionisták megbízottjával és részt szeretett volna ütni a kisebbségi pártok egységén. Ezen kísérletei azonban nem sikerültek.

— **Nyugalomba vonuló temesi főbírák** Pincu Kornél volt temesmegyei főjegyző, nagyszentmiklósi főszolgabíró és Neubéla dr. birikisi főszolgabíró, kik mindketten betöltötték harmincadik szolgálati évüket, szeptember elsején nyugalomba vonulnak. A két nyugalomba vonuló főszolgabíró értékes közgazgatási munkásságra tekinthet vissza.

— **Városi tisztviselők remegő reménye.** A város tisztviselői — mint azt már többször megirtuk — azon a nézetben vannak, hogy nekik az 1922. évi Titulescu féle törvény alapján külön pótlékre van igényük. Eszerint az összes tisztviselőknek visszamenőleg körülbelül tizenöt millió lei járna. Baltia Koriolán dr. főpolgármester erre vonatkozólag kijelentette, hogy ebben az ügyben a bányászati kormányzás revíziós bizottsága fogja a döntést meghozni. A város álláspontja az, hogy a tisztviselőknek a Titulescu-pótlék nem jár, mert különböző melléklettel amugyis magasabb fizetést kaptak, mint amennyit a Titulescu-törvény megszab.

— **Orvosi hír.** Wachsmann Alvin dr. törvényszéki orvos, az ismert temesvári ideggyógyász, négy heti tanulmányutra tegnap külföldre utazott.

— **Tizenhat esztendő véres emléke.** Tegnapelőtt volt a világháború kitörésének tizenhatodik évfordulója. Erről a dátumról a sajtó legnagyobb része megfeledkezett. Csak a budapesti lapok közül irta meg néhány az évfordulót, de minden kommentár nélkül és csak az akkori események feidézésére szorítkozott.

\* **Irodaáthelyezés.** A Societatea Compozitorilor si Autorilor Dramatici Romani (Romániai Zeneszerzők és Színpadi Írók Egyesülete) jogvédő irodáját elhelyezte a belvárosi Solderer-Erőd-u. 12. sz. ház földszinti helyiségeibe.

Ujra amnesztia. Bukaresti jelentés közli, hogy Junian igazságügyminiszter elkészítette azt a rendelkezést, amely a király koronázásakor adandó általános amnesztiáról szól és azt legközelebb már az uralkodó elé terjeszti.

— **Uj állatorvosi doktor.** Buding Elemért, Buding Géza közismert temesvári kávé öccsét a németországi Giessen város állatorvosi főiskoláján július 25-én magna cum laude az állatorvosi tudomány doktorává avatták.

— **Házasság.** Yoszt Móni és Kovács Rózi augusztus hó 2-án Temesvárott házasságot kötnek. (Mindenkülön értesítés helyett).

\* **Kacagástól hangos** a gyárvárosi Szarvas-kávéház kerthelyisége, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezte meg vig estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Kezdeté este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén előadás a kávéházban.

— **Hazatértek a piarista cserkészek.** A piarista cserkészek ez évi nagy táborozásukat a Brassó melletti Krizba községben tartották. A cserkészcsapat táborozása a legteljesebb fegyelem és egyetértés jegyében folyt le. Táborbontás után a kis cserkészcsapat kirándulásokat tartott. Megtekintették Tusnád fürdőt, Szent-Anna tavát és Fekete-halom fürdőhelyet. Végigbarangolták a bucsecsi havasokat és megmászta a hegyek legmagasabb csúcsát, az Omult. Meglátogatták a bustenii kereszt érintésével a királyi család nyaralóhelyét, Szinaját is. A cserkészcsapat háromheti távollét után tegnap vissza érkezett Temesvárra.

\* **A Bessenyei-telep katolikus hitközsége** működőli gárdája a józsefvárosi Rózsa-utca 2. szám alatti Varga-féle vendéglőben augusztus másodikán nagy műsoros estét rendez. Kedvezően időjárás esetén az előadást későbbi időpontra halasztják el.

— **Végre eitiltják a legelészt a városban.** Számos panasz érkezett a város vezetéséhez, hogy a város beépítetlen belső részein gyakran legelnek tehének és juhok, amelyek nem egyszer a közeli járdákon is végigsétálnak. A város vezetősége most elhatározta, hogy ennek megszüntetése érdekében szigorú intézkedéseket léptet életbe.

\* **Ha Temesvárra jön,** kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)

— **Deftai kereskedő halála** Temesvárott. Hack Gusztáv deftai kereskedő az egyik temesvári szanatoriumban meghalt. Hack, amíg felesége és gyermeke nyaralni voltak, hirtelen beteg lett úgy, hogy szanatoriumba kellett szállítani. Az orvosi tudomány azonban már nem segíthetett rajta és tegnap meghalt. Halálát felesége, három éves fia és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Magyar tudós pályadíja.** Berlinből jelentik, hogy tegnap járt le egy tudományos társaság vallásbölcseleti pályázata. A beérkezett pályaművek közül a legjobbnak talált munka jellegű levélkéjét felbontották és kiderült, hogy a szerző Vasadi Béla dr. sárospataki református teológiai tanár. Vasadi Béla dr., aki huszonnyolc esztendő és azelőtt Pápán működött, ezeröttszáz márkát nyert munkájával.

— **Lugoson szabályozzák a Temest.** A lugosi városi állandó választmány legutóbbi ülésén úgy döntött, hogy a Temes pariját szabályozza. Egyelőre száz méteres hosszúságban eszközlik a Temes partjának a rendezését, amivel Lugos városa modern képet nyer.

— **A városi házak bérlői.** Megirtuk, hogy a város a tulajdonát képező házakban levő lakásokra és üzlethelyiségekre bérlői árlejtést tartott. Az árlejtésen résztvettek a régi bérlők és azonkívül volt néhány új jelentkező is. Az ajánlatok felülvizsgálása már megtörtént és a város ezek alapján — két kivétellel — a régi bérlőkkel kötötte meg az új bérlési szerződéseket. A bérlési összegek a régiekkel szemben csak mérsékelten emelkedtek.

— **Elkeseredés a leszállított nyugdíj miatt.** A Munkások Nyugdíj- és Rokkant-Egylete — mint ismeretes — nemrég tartott közgyűlésén elhatározta, hogy a nyugdíjakat leszállítja. A leszállított nyugdíjak kifizetése most történt meg első ízben és az nagy csalódást keltett az egyeslet tagjai között. Olyanok, akik eddig háromszázötven ötszáz leig terjedő havi nyugdíjakat élveztek, most száz leinél kevesebbet kaptak. A nyugdíjasok között emiatt nagy az elkeseredés és akcióra készülnek a tulságos csökkenés ellen.

\* **A mentősorsjegyek nyerevényeit teljes összegükben minden levonás nélkül az Első Temesvári Takarékpénztár** fogja kifizetni. A nyerevényvel kihuzott sorsjegyek azonban először a mentőtársulatnál lesznek bemutatandók ellenőrzés és a vonatkozó utalványnak kiállításáig végett. Huzás visszavonhatatlanul augusztus 3-án a Luna-parkban reggel 9 órától kezdve.

— **Miss Erzsébetváros.** Az Erzsébetvárosi Társaskör és a Glória-dalegylet holnap, augusztus 3-án a Novotny-féle vendéglőben nagy kerti ünnepélyt rendeznek. A délutáni gazdag program legkiemelkedőbb része Miss Erzsébetváros megválasztása. A zsűriben képviselve lesznek az újságírók, művészek, orvosok és a temesvári nőgyógyászok. Ugyancsak nagy érdeklődést vált ki már előre is a délutáni táncverseny. Este a nagyteremben nívós művészi előadás lesz, amelyet táncmulatság követ.

\* **A Déli Hírnap** Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

Macdonald Bajororsban. Münchenből jelentik, hogy Macdonald a miniszterelnök tegnap leánya társaságában inktóban Münchenbe érkezett Macdonaldot, aki München Hold dr. bajor miniszterelnök vendége, a pályaudron az angol követ fogadta.

**Vizum 60 lei**  
**Vasuti bérlet 100 lei**  
**Herz néi.** Str. I. Vacarescu (Bem-utca)  
Telefon 1604. Utlevél-ügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

— **Halálozás.** Resicán Knöch Emilné született Revicz Vilma postatisztviselőnő, hatvan éves korában meghalt. Teme nagy részvét mellett ment végére. — **Brock Illés** köztisztviselő álló magánzó hosszúságú szenvedés után hetvenkét éves korában meghalt. Halálát felesége, szül. Rischer Szabina, gyermekei Ernő és Ilona, unokái és nagyszámu rokonság gyászolja. Az elhunytat vasnap délelőtti féltizenegy órakor mefiek az izraelita temető halott házából.

— **A temesvári somér** csatlótáborozását befejezte és f. hó 4 hétfőn reggel 3 óra 15 perccel érkezik meg Arad felől.

Julius 28-tól Augusztus 10-ig  
**14 napig**

**Olcsó nyári vásár**

20% engedménnyel!

az

**EL-BE**

**HARISNYAHÁZAKBAN**

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Kossuth Lajos-utca 21. sz. és

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Hunyadi-ut 13. sz.

**Szezonvégi árusítás**

céljából eladásra kerül nagy tételben:

Férfi fürdőnadrág	L. 36
Férfi fürdődresz	" 68
Női fürdődresz	" 96
Flordresz női-férfi	" 120
Gyapjudresz női-férfi	" 212
Gyermekdresz gyapju	" 84
Gyermezköni pamut	" 9
Gyermezköni I-a szines	" 24
Gyermezköni I-a fehér	" 20
Ruderleibl	" 19
Selyemsál mintás	" 72
Selyem-vállkendő	" 232
Selyem reformnadrág I-a	" 78
Selyem combine I-a	" 135
Selyembluz mintás	" 192
Selyemruha	" 440
Selyemkosztüm mintás	" 450
Strandkabát, gyermek	" 216
Nőiharisnyák, férfizoknik, keztü	stb., stb.

Csak 14 napig! Csak 14 napig!

**MA**

Este 9 órakor



A BUDAPESTI „ANDRÁSSY-UTI SZINHÁZ” VENDÉGIÁTEKA  
— — — A VÁROSI SZINHÁZBAN — — —

**DAJBUKÁT ILONA, BERKY LILLY**

Bársony I. Gózon Gy. Ihász L. Berky J. Jankovszky Mara és Somló felléptéve

## Kétszáz hamis érettségi bizonyítványt gyártott a Róser-intézet igazgatója

Emlékezetes az a nagy botrány, amely tavaly támadt a magyar fővárosban, amikor kiderült, hogy a Róser-féle tanintézetben pénzért bárki kaphat érettségi bizonyítványt. A vizsgálat megállapította, hogy az intézet vezetője, Róser Ervin kisebb-nagyobb összegekért árusította az érettségi bizonyítványokat olyanok számára, akik egyáltalán nem is vizsgáztak. Rósert, az iskola titkárát és két tanárát letartóztatták. A lefolytatott nyomozás után az ügyészség most készítette el a vádiratot, amelynek alapján Róser Ervint és Bader Miksát százkilencvennégy rendbeli közokirat-hamisítással vádolja. A vádat ezen-

kívül kiterjesztették Szemző Miklós, Rajna Tibor dr. és Récsényi Zsigmond tanárokra is. A százkilencvennégy esetből kilényolag ugyanannyi személy ellen is megindult a vizsgálat a közokirathamisításban való részvétel miatt. Ezek között sok ismert közfőtisztviselő és magánzó van. Kétszázharminc esetben a nyomozás során megszüntették az eljárást, mert beigazolódtott, hogy az illetők jóhiszeműen vették át a hamis bizonyítványokat és vizsgát is tettek. Az érdekes ügyben a főtárgyalást valószínűleg szeptember elején fogják megtartani.

— **Kétféle igazság.** Nagyszalonta közigazgatását az ideiglenes bizottság végzi, mely két millió leit vett fel az ideai költségvetésbe két román templom építésére. Nagyszalonta tizenötezer főnyi lakójából azonban mindössze talán kétszáz román család van és így ez a különös intézkedés megdöbbenést keltett a magyar lakosságban, mely a sérelmes intézkedést megfélebbizte. A felebbezést Biharmegye állandó választmánya tárgyalta, mely helyben hagyta a felebbezéssel megtámadott határozatot. A nagyszalontai magyarság a megye határozatát most a temesvári kormányzóságnál felebbezte meg. Érdekes, hogy amikor az interimár bizottság román templom építésére két millió leit irányoz elő, akkor a tizenkétezer lelket számláló református egyháznak csak százezer lei jut a költségvetésben.

— **Zászlószentelés Zombolyán.** A Landesreue zombolyai ének- és sportegyesület augusztus 9., 10. és 11-én rendezi meg jubiléris zászlószenteléssel egybekötött ünnepségét. Az államvasutak vezérigazgatósága a jubileumi ünnepségekre utazóknak a visszautazás alkalmával az ország bármelyik állomására ötven százalékos menetdíjkedvezményt engedélyezett. Az erről szóló értesítés tegnap megérkezett a temesvári kerületi vasutigazgatósághoz.

— **Temesvár lakossága egészséges.** A városi főorvosi hivatal most készítette el egészségügyi statisztikáját, mely kedvező. Temesvárott jelenleg mindössze négy vörhenybeteg van, de ezek is már régi megbetegedések és jelenleg gyógyulófélben vannak.

— **Az angol Zeppelin-utazat sikeres repülése.** Montrealból jelentik, hogy az R 100 óriási léghajó tegnap reggel amerikai idő szerint négy óra husz perckor, európai idő szerint délelőtt tíz óra husz perckor kikötött a montreali repülőtéren, ahol nagy lelkesedéssel óriási tömeg fogadta. A kanadai kormányválságra való tekintettel a fogadáson úgy a lemondott, mint a deszignált kormány tagjai jelentek meg. Az R. 100-nak néhány órával korábban kellett volna megérkeznie, azonban kétszáz mérföldnyire Montrealtól megsérült az egyik kormánya és csak kisebb sebességgel folytathatta útját.

— **Tűzet okozott a mozdony szikrája.** Oravicáról jelentik, hogy Gerlistye vasuti állomás közelében az egyik őrház teteje kigyulladt és teljesen leégett. A vizsgálat megállapította, hogy a tüzet a mozdonyból kipattant szikra okozta.

— **Banditák rablasi kísérlete az erdei uton.** Resicáról jelentik, hogy a város közvetlen közelében ismeretlen tettesek vakmerő rablást kíséreltek meg. Henn Béla középiskolai tanár harmadmagával motorkerékpáron kirándulást tett a Berzava melletti erdei uton. Egy helyen az ut ledöntött szálfakkal volt eltorlaszolva, aminek következtében a társaság kénytelen volt megállni. Az egyik szálán cédula volt, amely felszólította a kirándulókat, hogy pénzüket és fegyvereiket tegyék ott le, mert különben halál fiai. A kirándulók erre újból felkaptak motorkerékpárjaikra és visszafelé vágattak. A banditák, akik a közelben leselkedtek, több lövést adtak le, de szerencsére senkit nem találtak el. Henn Bélának és társaságának sértetlenül sikerült visszajutni a városba, ahol jelentést tettek a csendőrségnek. A csendőrség most a katonasággal együttesen nyomoz a rablók után.

— **Véres verekedés** színhelye volt a Gyár város. ahol Márta János Tej-utcai és Cadariu Konstantin Árok-utcai lakosok szóváltásból kifolyólag összeszurkálták egymást. A sebesülteket a mentők első segélyben részesítették és a kórházba szállították. A verekedés ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

— **Meg akartak szökni a fogházból.** A temesvári fogházban tegnap éjjel érdekes foglyaszökési kísérlet történt. Két fogoly, Faragó Rozália és Achill Stefánia ismert bukaresti zsebtolvaj-nő, aki három hónapi börtönrre van elítélve, felbontás után szökést kíséreltek meg. Sikerült is nekik vaságyuk egyik részével nyolc téglát kiemelni. A felbontással járó zajra figyelmes lett a szolgálatot teljesítő fogházőr, azonnal behatolt a cellába és sikerült neki a két nőt tettenérni. A szökést megkísérelt fogolyokat még az éjjel más zárkába vitték.

\* **Ebéd és vacsora választékos** meleg és hideg ételekkel, jól és olcsón kapható a Zsuzsi vezetése alatt álló Tejivó- és uzsonnázócsarnokban, Józsefváros, Hunyadi-ut 16. sz. a. Kellemes kerthelyiség. Ebédmenü 30 és 50 lei.

— **A folyóba zuhant autóbusz.** Kovnoi jelentés szerint Leningradban nagy szerencsétlenség történt. Egy utasokkal telt autóbusz a Nevába zuhant és elmerült. Tizennégy utas és a vezető a vízbe fulladt. Egyedül csak az autóbusz kalauza menekült meg.

— **Áramszünetelés.** A temesvári villanytelep igazgatósága közli: vasárnap, augusztus 3-án reggel 6 órától délután 2 óráig az Erzsébetvárosban a következő utcákban a villanyáram ki lesz kapcsolva: Telekház-tér, Korona-utca, Király-utca és környéke.

— **Aki hisz a cseka szavának.** Varsói híradás szerint Breszlitovszk mellett az orosz határ közelében átlőtt fejjel holtan találták a szovjet külképviseletének egyik tisztviselőjét. A holttest mellett orosz fegyver feküdt. Biztosra veszik, hogy a szerencsétlen ember a cseka áldozata lett. Néhány hónap előtt ugyanis a meggyilkolt összeütközésbe került a csekával, amelynek lengyelországi ügynökei a napokban arról értesítették, hogy minden baj nélkül visszaterhet Moszkvába. Az áldozat lépre ment és amikor orosz területre ért, a cseka könyörtelenül eltette láb alól.

— **Beomlott tárna.** Saarbrückenből jelentik, hogy az egyik kőbányában dolgozó hatvan munkás gyanús földalatti morajra lett figyelmes. Veszedelemet sejtve a munkások jórésze elmenekült, a bányászok utolsó csoportja azonban még a tárnában tartózkodott, amikor újabb moraj kíséretében a tárna beomlott. Az ott rekedt bányászok közül egy meghalt, kettő életveszélyes sérüléseket szenvedett, a többinek az állapota még ismeretlen.

— **Éjszakai utonállók.** Renz Margit kisodai lakos az elmúlt éjjel a Schnapp-telepen haladt át, amikor négy ismeretlen térfi megtámadta és inzultálta. A megtámadott nő kiáltásaira több járókelő segítségére sietett, mire a merénylők elmenekültek. Renz Margit támadói ellen feljelentést tett a rendőrségnek.

— **A gyermekparalízis borzalmas pusztítása.** Amsterdamból jelentik, hogy a gyermekparalízis, amelyet Hollandiába Elzászból hurcoltak be, egyre több áldozatot szed. Magában Amsterdamban harminc gyermek fekszik paralízisben. Limburgban egy család három gyermeke egy napon halt meg ebben a betegségben.

— **Büntető feljelentés Grünfeld és Nordmann ellen.** Két hónap előtt Temesvárról nyomtalanul eltűnt Grünfeld József és Nordmann Gyula ügynök, akik külföldi megbízóikat több millió leiel megkárosították. A két ügynök tartózkodási helye ezideig is ismeretlen. A temesvári ügyészségen tegnap mindkettő ellen a Rossari és Verzi galiatei és a Cotonificio milánói cég sikkasztás és hűtlen kezelés miatt büntető feljelentést tett. A feljelentő olasz cégek kéri az ügyészséget, hogy rendelje el a megszőkött ügynökök körözését.

\* **Siessenek és vegyenek Mentő-sorsjegyeket, mert aug. 3-án visszavonhatlanul meg lesz tartva a húzás.**

Halva született eszme. Londoni Daily Mail foglalta fel Briand páneurópai szellemével és azt lakonikusan született eszmeének írja. Az ötletet — állapítja a lap — egy Genfben élő barátságos eszme fogja majd kivégezni. Azt jelenti, hogy Briand utvarias formák között puskén elvetik majd. A ámutat arra, hogy B emilyen ironikus hangon szól Briand jegyzékére hogy a többi állam válasza burkolt elutasítás volt. ncaré szintén foglalkozik az egyik párisi lapban ad eszméjével és megállapítja, hogy a terv egyelőre valószínűleg meg.

**Megkezdik a józsefvárosi kezleti iskola építését.** A józsefvárosi római katolikus hitközség mint azt már megírtuk — ározta, hogy a plébánia temető mellett új felekezeti iskolát építtessen. Tekintettel arra, hogy a terület közkönyvileg a város tulajdona, a hitközség most engedélyt kért a várostól arra, hogy az építést megkezdhesse és hogy az épületre az építési költségek fedezésére jelzálogkölcsönt vehessen föl. A város állandó választmánya tegnap tárgyalta a hitközség beadványát és a kért engedélyt megadta. A hitközség az építést már legközelebb megkezdheti.

Administrația județului Timiș-Torontal

14847/1930

### Publicațiune de licitațiune

Se aduce la cunoștință generală a zău de 12 Aug. 1930, ora 10 p.m. se va ține licitațiune publică cu termen scurt de 15 zile pentru provizionarea cu 345 m. c. piatra de 128 m. c. nisip impreuna cu toate lucrarile necesare pentru scara drumului jud. Lipova—Tovivatul-mare km. 7+640—8+000 +050—8+530.

Licitațiunea se va ține la Prefectura județului Timiș-Torontal Palatul Societății Timiș-Bega în biroul nr. 10 Președinte al deleg. cons. jud. Timiș-Bega II în conformitate cu dispozițiile art. 88-110 din legea Ctb. Licitațiunea se va ține la Prefectura județului Timiș-Torontal Palatul Societății Timiș-Bega în biroul nr. 10 Președinte al deleg. cons. jud. Timiș-Bega II în conformitate cu dispozițiile art. 88-110 din legea Ctb. publice până la 20.07.00.

Condiții concurenți vor depune odată cu ofertele lor timbrate conform legislației o garanță de 5% asupra sumei oferite în numerar sau în efecte bănești, — care garanță după adjudecarea se va completa — conform art. 110 din legea Ctb. publice până la 20.07.00.

Condiții concurenți vor indica în scris în ofertă că cunosc în întregime deuzul și chestiune și acceptă toate condițiile stipulate în caetul de sarcini.

Ofertele în valută forte, întărziate date prin telegramă telefon, și raoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe deuzul de Lei 460.000.

Deuzul, caetul de sarcini, și orice alte informațiuni se pot obține în biroul de lucru între orele 9—13 dela Prefectura Economică județeană, etaj I. nr. 9.

Ofertanții vor indica în scris în ofertă că cunosc în întregime deuzul și chestiune și acceptă toate condițiile stipulate în caetul de sarcini.

Timișoara, la 15 Iulie 1930.

Administrația județului Timiș-Torontal

Ne uijön fel hangzatos reklámoknak, mert ha jövőjét meg akarja tudni, csak az igazi jósnőt keresse fel

Bonnáz-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

## Rádió

**Szombat. (Augusztus 2.) Budapest.** 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: A Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. 5 óra 40: Katonazene. 7 óra 30: Hangverseny Tóth Erzs, ifj. Toronyi Gyula és Kerpely Jenő közreműködésével. 9 óra: Szórakoztató zene, utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Römisch-zenekar hangversenye. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 15: A Geigerzenekar szórakoztató zenéje. 6 óra 15: A Bohémek című éneknegyeders előadása. 8 óra: A Salzburgi ünnepi játékok közvetítése. **Breslau.** 8 óra 30: Kabaréelőadás. 9 óra 35: Szórakoztató és tánczene. **Berlin.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Kabaréelőadás, utána tánczene. **Belgrád.** 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti zenekar hangversenye. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Bukarest.** 5 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kabaréest. 10 óra: Tánczene. **Hamburg.** 8 óra: A fekete erdei leány című operett előadása. 11 óra: Jazz-band. **Langenberg.** 8 óra: Vidám-est. 12 óra: Jazz-band. **Leipzig.** 7 óra 30: Szórakoztató zene, utána tánczene. **Milánó.** 7 óra 30: Kamarazene. 11 óra: Szórakoztató zene. **München.** 8 óra: Katonazene. 10 óra 45: Tánc- és szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra 30: Balalajkazené. 9 óra: Fuvózenekar hangversenye. 11 óra: Kávéházi zene. **Róma.** 9 óra: Szórakoztató zene, utána jazz-band. **Stuttgart.** 7 óra 30: Katonazene. 11 óra 10: Gramofonzene. **Varsó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 11 óra: Tánczene.

**Vasárnap. (Augusztus 3.) Budapest.** 9 óra: Kozmetika. 10 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra 15: Unitárius istentisztelet, utána szimfonikus hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Kerpely Jenő gordonkaművész hangversenye. 5 óra 15: A Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. 6 óra 30: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 15: Lehár Ferenc Cigányszerelem című operettjének előadása a stúdióból, utána Pataki-jazz. **Bécs.** 10 óra: Orgona, és hegedűhangverseny. 12 óra: Szórakoztató zene. 3 óra 30: Kamarazene. 5 óra 20: A salzburgi ünnepi játékok közvetítése. 8 óra: Részletek Mozart műveiből. 10 óra 20: A Pauscherzenekar szórakoztató hangversenye. **Breslau.** 8 óra 10: Der Liebeswalzer című hangosfilm közvetítése. 10 óra 35: Szórakoztató és tánczene. **Berlin.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny, utána jazz-band. **Belgrád.** 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Szórakoztató zene. 4 óra: Szerb cigányzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: Hangverseny Zomborból. 10 óra 15: Hangverseny. **Bukarest.** 11 óra: Kamarazene. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Könnyű zene, 5 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Filharmonikus hangverseny. **Kattowitz.** 7 óra 25: Zongorahangverseny. 8 óra 15: Hangverseny közvetítése Varsóból. 11 óra: Tánczene.

## Színház

## Ma és vasárnap este játszik az Andrassy-uti Színház Temesvárott

Nem meglepetés, hogy az Andrassy-uti Színház tagjainak vendégjátékát olyan hatalmas érdeklődés előzi meg, mert ilyen együttes, ilyen nagyszerű műsorral nagyon régen nem szerepelt Temesvárott. Az elővételből ítélve ma is, holnap is telt ház közönsége fog tapsolni a nagyszerű művészeknek, akik egytől egyig elitjei a magyar színjátszásnak.

Bársony István, Dajbukát Ilona, Gózon Gyula, Berky Lilly, Berky Jóska régi ismerősei a temesvári közönségnek, de jól ismerik hírből I. Hász Lajos, Jankovszky Mara neveit is,

akik a mai színészgeneráció befültött tagjai. Műsoruk, melyet erdélyi turnéjukra állítottak össze, remekei a kabaréirodalomnak. Tréfák, blüettek, kisoperettek, magán-számok, magyar nóták cigánykísérettel.

A mai és holnapi előadást is rendes színházi hely-árák mellett tartják meg, tehát nincs gazdasági krízis, mindenki, még a legszegényebb ember is megnézheti a kitünő művészgárdát. Jegyek a színház pénztáránál egész nap válthatók.

## Sport

## A magyar vízipólócsapat győzelme Prágában, a középeurópai kupamérkőzések, Nurmi nagy formája és egyéb hírek a világ minden részéből

A vasárnapra kisorsolt selejtező mérkőzések elmaradnak, mert az egyesületek ezek elhalasztását kérték a ligától, mely a kérésnek helyt is adott. Az első selejtező mérkőzéseket augusztus tizedikén, jövő vasárnap bonyolítják le. Temesvári vasárnapi sportjának egyetlen kiemelkedő eseménye a Gyapjuiparpályán lesz, ahol délután hat órai kezdettel a TAC a Gyapjuipar csapatával találkozik. A TAC jelenleg jó formában van és valószínűleg sikerül a másodosztályu bajnokot legyűrnie. A mérkőzés előtt a TAC és Gyapjuipar ifjusági csapatai mérkőznek.

A magyar vízipólóegyüttes, mely diadalmas turáján eddig egyik győzelmét a másik után aratta, utban hazafelé Prágában szállt ki, ahol a cseh vízipóló válogatott csapattal mérkőzött. A magyar csapat főlényét a csehek durvaságokkal próbálták ellensúlyozni és a közönség még az osztrák bírót is terrorizálni igyekezett. A magyar csapat mindazonáltal 8:2 (4:1) arányban győzelmet aratott a csehek fölött.

Prágában 4 x 200 méteres gyorsúzó stafétaverseny is volt, melyet a magyar csapat szintén nagy fölényrel nyert meg.

A középeurópai kupamérkőzések során, mint ismeretes, az Ujpest és Ambrosiana magyar-olasz bajnokcsapatok küzdelméből mindkét csapat egyenlő gólaránnyal került ki és így harmadik mérkőzést kell játszaniok, hogy a szabályok értel-

mében a győztes tovább folytathassa a küzdelmet. Az eddigi tervek szerint a harmadik találkozás színhelye Bécsben lett volna, ennek azonban ellenszegült az olasz csapat, mely Genuában vagy Milánóban óhajtja a vitás küzdelmet lebonyolítani.

Nurmi, a finn csodafutó, akinek évről évre újabb letörési hírének közlik a lapok, most próbaversenyt futott 1500 méteres távon és azon rekorderedményt ért el. A világ legnépszerűbb atlétája, akinek szobrot is emeltek szülőházában, elmondta, hogy most van formája tetőpontján és új rekordokat akar javítani.

A most ideérkező montevidoei lapok a világbajnoki küzdelmek során elragadtatással írják az európai együttesekről és különösen Románia és Jugoszlávia játéka nyerte meg tetszésüket.

Budapesten huszonöt kilométeres távon motorvezetéses kerékpárverseny volt, melyen számos külföldi versenyző is indult. A versenyt Szekeres magyar versenyző nyerte meg. A huszonöt kilométeres után ötven kilométeres távverseny volt, melyet szintén a kiváló magyar kerékpározó nyert meg 44 perc 21.2 másodperc alatt.

A Kinizsi SE választmányi gyűlését vasárnap délelőtt tízenegy órakor tartja meg az Elite kávéházban, melyre úgy a jelenlegi, mint a régi tagjait meghívja.

Átvettem  
az **Imperial szállót** Lugoson  
kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. - A legszolidabb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házban.  
Tulajdonos:  
**WEISZ IGNÁC** volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

## Közgazdaság

Egy romániai papirbeszűntette üzemét. A polungi papirgyár, amely ország egyik legkitünőbb berendezett iparvállalata, nap beszűntette a papirtást. A gyár kapujára az igazgatóság hirdetményt függetett és ebben közölte a kásokkal, hogy a súlyos gazdasági viszonyok miatt vállalat képtelen az üzletét tovább folytatni és szűntette a munkát. Egyben tudatott munkásokkal, hogy a feladási időre járó illetményeket a gyár pénztáránál felvehetik. Az igazgatóság közlése munkások körében érthető hangoltságot keltett, mert munkás ismét kenyértelen és növeli a bukovinai munkanélküliek számát.

Nagy munkáselbocsátás a met fémiparban. Berlinből jött hírek, hogy a német fémiparban megkezdődtek az elbocsátásokra került a munkások. Eddig háromezer munkást bocsátottak el, de az elbocsátás folytatódik. Az AEG tízenegy, a Siemens tízenegy, a Chrysler tízenegy és a Siemens autógyár huszonöt és a Siemens fémáruipar negyvenöt százal bocsátja el munkásainak.

A magyar bolettarendszer tása. A magyar kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amely elhatározta a boletta-rendszer hatásaival foglalkozni. A kormány megállapította, hogy a boletta következtében a kenyérárak nem változtak és megfogja tűrni, hogy a kenyér árát fölemeljék.

Üzletellen volt a temesvári tőzsde. A temesvári árutőzsde tegnapi napja szokatlanul lanyha volt. Üzletkötés csak csekély számban történt. A buza 445 lei, a tengeri 357, a regáti 360 lei, a temesvári 360 lei, a korpa 300 lei, felső torontáli 300 lei, alsó torontáli 260 lei volt.

Védekezés egérkarak ellen. A mezőgazda részére a leghatásosabb védekezés a foszforos pasztilla, amelyet Bizek Géza c. zombolyai gyógyszerész szállított. Grabácson a cukorrépánál, Kiskorlón a szőlőnél, Zombolyán a lóherénél használták kiváló eredménnyel. Gyorsan és eredményesen hat. A foszforos pasztilla szállítását garancia mellett történik. Kiváló garát köszönő levelek százai igazolják.

A budapesti tőzsde jegyzése (Augusztus 1.) Leszámitóióbank 87.7, Kereskedelmi Bank 105, Angol Magyar Bank 75, Magyar Hitel 68.8, Pesti Hazai 178, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 98, Rima 69.1, Salgó 38.2, Általános Készén 544.5, Beocsini —, Nasic 121.5, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 84, Magyar cukor 101.1, Délcukor 101, Lipták —, Egis 10.6, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

**Butor**  
háló, ebédliók, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kapható  
Kutty Rezső butorgyáros  
Temesvár III., Dózsa-utca 4

# róhirdetések

## Alkalmazás

**Egyedülálló férfihez**  
Keresek középkorú jobb nő, ki a házasság fűzéséhez ért. Cim a kiadóban. (2324)

**Pénzbeszedő**  
Keresek lista, garanciaképes, felvételt. Cim: Uj-Kisoda, X. u. 42. sz. (2326)

**Irodai gyakornokot**  
Keresek szűk. Tapétaház, Belváros, 2-u. 3. (802)

## Állást keres

**Fiatal felsőkerekeskedelmi**  
Keresek fiatal ember, ki a román, magyar és német nyelvet írásban és szóban bírja, állást keres. Szívesen dolgozik hegyesvidékre. Cim: Varga István, Temesvár III. ker., Dózsa-utca 2. (2334)

## Adás-vétel

**Rövid bécsi zongora**  
Keresek zongorát nagyon olcsón eladó. Cim: Uj-Kisoda, I. u. 1. (2308)

**Antik butordarabokat**  
Keresek aron megvételre keresek. Cim: Uj-Kisoda, I. u. 1. (2308)

**Világos hálószoba**  
Keresek egy konyha-berendezés eladó. Cim: Uj-Kisoda, I. u. 3 órától. (2316)

**Szoforgalomy fűszerüzlet**  
Keresek vendéglő, házzal és két hold föld. Gyárvarosban kiadó vagy eladó. Cim: Uj-Kisoda, I. u. 1. (2320)

**Egy daráló malom**  
Keresek eladó. Cim: Uj-Kisoda, I. u. 1. (2327)

# MOZI

- Belvárosi Mozi:**  
Szombat, vasárnap,  
augusztus 2, 3.
- Gyárvarosi Mozi:**  
Kedd, kedd, augusztus 4, 5.
- Erzsébetvárosi Mozi:**  
Csütörtök, augusztus 7.
- Mehalai Mozi:**  
Szombat, augusztus 9.

# A csillag fia

Történet az aranyások életéből, tele elragadó jelenetekkel.  
A főszerepben:  
**Fred Thomson**  
Monopol:  
Astra cinematografica, Sibiu.

Az előadások kezdete a Belv. és Gyár. Moziban 6 és 9 órakor.  
Vasárnap: 4, 6 és 9 órakor.  
Az előadás kezdete az Erzsébetvárosi Doina Mozi-ban este fél 9 órakor.



# Földrengés

Írta: **KUBAN ENDRE** A Déli Hírnap eredeti regénye

12. folytatás

5  
**Falusi öröm, falusi bu**  
Vasárnapra virradt a falu. A lakosság apraja-nagyja talpon volt már, a gyereksereg tisztán ünneplőben az utcán parádézott és a templom irányába húzódtak, a nap is magasan állott az égen, amikor Klári fölébredt.

A nap, a kék mezős égbolt kőbor lovagja, már magasan járt és letekintve a falura furcsállotta, hogy két ablakot még mindig fehér függöny zárt el belülről. Kíváncsian akart oda bekukucskálni, de bármint igyekezett is betekinteni a szobába, minden fürkészésének csak az volt az eredménye, hogy mindössze néhány sugara tudott az ablakráma és a függöny közötti résen beférkőzni. A sugarak pedig, mint a felügyelet alól szabadult rakoncátlan gyerekek, játszadozni kezdtek a tükrön, amelynek lapja vonzotta őket és nem siettek vissza elbocsátójukhoz, hogy elmondják, elujságolják neki: mi is van odabent.

Odabent pedig az álmából fölébredt Kovács Klári, fölült ágyában, szénézett és csak azután kelt tudatára annak, hogy hiszen tegnap óta már nincsen anyjánál, hanem itt van falun, amely most már otthona lesz.

Vallásos nevelésének következménye volt az, hogy sietett elmondani reggeli imáját. Segedelmet kért abban az Istentől az új napra és fohászát így végezte:

— És köszönöm neked, Atyám, hogy éjszakai álmodra örködtél! Ámen!

Aztán egyszerre arra gondolt, hogy mit is álmodott az éjjel, az új lakásban töltött első éjszakán?

Gondolkozott, de bármint is törte a fejét, nem jutott eszébe az álom.

— Persze, — morfondírozott magában, — reggel, amikor fölébredtem, meg kellett volna számolnom a szoba négy sarkát, azt pedig elfelejtettem. No, majd ügyelek minderre, ha behurcolkodom a tanítói lakásba, mert hiszen a mostani lakásom ugyanis csak ideiglenes.

Talán nem is álmodott semmit és azért is nem jutott eszébe az álom. Az utazás és az estéli fenmaradás bizonyára annyira elfárasztotta, hogy mélyen aludt, álomtalanul. Bármint volt is, végtelenül jó és boldogságos érzés hatotta át egész lényét. Ez az érzés minden szép álmnál többet ért.

— Ha valaminek be kell teljesednie első itteni éjszakából, úgy teljesedjék be az, hogy mindig ilyen jól érzem magamat.

Mikor monológizálásában idáig jutott, már régen kiugrott volt az ágyból és nekilátott a mosakodásnak, öltözködésnek, fésülködésnek.

Nemsokára frissen, vidáman, derűsen kipenderült a széles, nyitott tornácra, amelyen asztal állott piros virágos abrosszal leterítve.

A tornácra nyíló konyhából sürgölődés nesze hallatszott ki. Betekintett oda és Gomolyó Flórisnét látta ott szorgoskodni.

— Jó reggelt, Örzse asszony, —

köszöntötte aháziaszonyt, — sokáig lustálkodtam, ugye?

— Jó reggelt kívánok, kisasszonyka! Dehogyan aludt sokáig. Még elsőt se harangoztak a nagymisére. Mindjárt hozom a meleg kávé.

Mire a piros virágos abrosszon párolgott az illatos kávé és mosolygott az omlós kenyér, akkorára előkerült a kert felől jövet Fertályos Bálint is.

— Adjon Isten jó reggelt, kisasszonyka, váljék egészségére az éjszakai nyugodalma mindközönsegesen, aszondom.

— Köszönöm szépen, Bálint bácsi, magának is azt kívánom.

Az öreg egy csomó frissen tépett lóherét hozott a markában.

— Ihun, la, viszem éppen a nyulak früstökjét, kisasszonyka. Merhogya a kis Flórisnak és a kis Örzsenek három fekete-fehér nyula van egy lédában az istállóban. A három nyúl az övék, de éppen hogy nekem kell azokat (áplálni). Jó appetitust kívánok a kávéhoz, kisasszonyka.

— Köszönöm szépen, Bálint bácsi, hát maga nem tart velem?

Az öreg a kezével elhárító mozdulatot tett.

— Éppen hogy kávé igitok, kisasszonyka? Sértés ne essék mondván, de aszondom, hogy én ilyen lötytyöt sohase iszok, merhogya csak asszonyok és gyerekek való az. Férfiember, legalább a magamfélé, szalonnát kávézik reggel és egy korty pájkint iszik rá. Ugye, kisasszonyka.

— Hát akkor az váljék az egészségére, Bálint bácsi!

— A mán úgy lesz, kisasszonyka, merhogya éppen eddig is úgy vót, aszondom. Merhogya minden teremtetett lény, mondok, azt kávézson, ami a természetinek éppen megfelel, a kisasszonyka kávé, én szalonnát, a három nyul még akkurátosan lóherét.

Abban a pillanatban megkondult a harang és szép tempósan küldte hívó szavát szerteszét.

Odakint az utcán a templom irányába siető gyerekek hangosan hajtogatták a régi kádenciát:

Kisutcában süti a nap, Beharangoz már a pap, Menjünk, menjünk a templomba, Imádkozzunk fohászokdva, Mindenkit hív a harang.

Bim-bam, bim-bam, giling-galang. Bálint bácsi sietősnek vélte a dolgát.

— Elsőt harangoznak éppen, muszáj sietni, aszondom, merhogya idejében ott akarok lenni.

Ezzel befordult az istállóba, hogy megetesse unokáinak három házi nyulát.

Kovács Klári tanítónő is megindult kevés vártatva a templom felé. Már sokan siettek abba az irányba. Ha nem lett volna a legjobban utjelző a mindenfelől jól látható torony, akkor is tudta volna, hogy csak az emberekkel kell haladnia és odaér a templomba.

Százrúncú és lefelé boglyaszerűen szélesedő szoknyaikban, réklíjük fölé derékban keresztibe kötött virágos kendőkkel haladtak az asszonyok. (Folyt. köv.)

## Házhoz-szállítás

Tüzifa — nyári — téli  
Oszlop — lécz — deszka  
Mész — téglá — cserép  
Koks — faszén

## SPITZER FIAI

Gyárvaros, Indóház-ut  
Telefon: 390

### Butorvásárlók figyelmébe!

Ha olcsón és modernül akarja lakását berendezni, úgy keresse fel Kovács Ferenc bútortasztalos műhelyét. III. ker., Király-u. 50. (2307)

**Tennisz-rakettek és labdák**  
Slazenger, Hammer, Mass 1980  
legolcsóbban **Káldor-nál**  
Szent György-tér

### Tisztviselők, iparosok, kereskedők!

Házbérért családi házak építésére a Bocu Szevér-telepen november 1. beköltözésre még e héten fogad előjegyzéseket a telep kezelősége. (2325)

### 5 személyes Chevrolet

autó vadonat új, gumikkal és rezerva gumikkal, teljesen jókárban 50.000 leiert havi 5000 leies részletfizetés mellett eladó. Lukács és Co., Str. Mercy 10. (895)

### Két nagy új bőrfotel

kottaállvány, és 4 drb. régi plüss-fotel jutányos áron eladó. Hitelbank II. em., ajtó 4, d. u. 2-5 óráig. (2330)

### Csukott Chrysler

hathengeres, új gumikkal és kifogástalan állapotban jutányosan eladó. Megtekinthető Kardos autogarage, Timisoara II., Háromkirály-u. (2329)

### Villanyerőre berendezett

komplett lakatosárú- és vedergyár üzemből a legmodernébb présekkel és számszámokkal, autogénhegesztővel kedvező fizetési feltételek mellett eladó, ill. ezen üzemből pénzes működő vagy csendes társ kerestetik. Bővebbet ügyvedemnél dr. Gyulay Jánosnál, Temesvárt. Telefon 23-34. (2335)

### Családi ház

3 szoba, kettő parkettás, 2 szoba és két konyha kis kerttel eladó. II. Mérleg-u. 34. (2331)

## Lakás

**Egy szoba-konyhás**  
pincelakás augusztus 15-re vagy szeptember 1-re kiadó. III., Batthyányi-u. 4. (2317)

**5 szobás modern lakás**  
a Belvárosban azonnalra kiadó  
Cim a kiadóban.

**2 udvari szoba előszobával**  
irodának vagy raktárnak azonnal kiadó. Bővebbet szíveségből Dr. Várnay iroda, Hitelbank. (2204)

**Háromszobás**  
modern lakás, esetleg kerthasználat, azonnal kiadó. Benrad-féle ház, Lunapark mellett. Str. Aprodul Movila prelungita (Meghosszabbított Nossek-utca). (2328)

**Szép utcai**  
egy nagy szobás lakás mellékhelyiségekkel, csendes, tiszta lakónak azonnalra kiadó. III., Kaszáló-sor 7. (2332)

**Belváros legszebb helyén**  
fekvő 4 szobás balkonos modern lakás szeptember elsejére átadó. Cim a kiadóban. (2333)

## Különféle

**Kiadó**  
egy nagy, száraz raktárhelyiség esetleg irodával közvetlen a józsefvárosi állomáshoz és a piachoz. Cim: Holländer, Józsefváros, Uri-u. 4-a.

# Déli Hírlap

VASÁRNAP  
1930 AUGUSZTUS 3

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELEN

## Őrizetbe vettek egy temesvári ügyvédet és két orvost a vörös nappal kapcsolatban, mely egész Európában rendzavarás nélkül telt el

A moszkvai internacionálé által heteken keresztül előkészített augusztus elsejei vörös nap teljes kudarcot vallott. Európa munkássága, amely szintén érzi a nyomasztó világkristizist, nem hagyta magát félrevezetni és nem hagyta el munkahelyét. Temesvárott az utca a megszokott forgalmas képet mutatta, sehol semmiféle rendzavarás nem történt és a temesvári hatóságok két hete tartó derekas és fáradalmat nem ismerő energikus munkája révén sikerült a Bánság fővárosának a nyugalomát megővni. A temesvári rendőrség élén Crenian Aurél rendőrprefektussal, valamint a kerületi rendőrfelügyelőség Deac Gyula vezérfelügyelő vezetése mellett minden eshetőségre készen állott, azonban az erélyes intézkedések megtették hatásukat.

**Temesvárott**  
több preventív intézkedést fogantatosítottak és őrizetbe vették Nagy Hugó dr. ügyvédet, Juhl Mór dr. és Farchy Leó dr. orvosokat, Heigl, az ifumunkások egyik vezérét, Császár Imre dobozgyári munkást és Kohon Béla nevű ifumunkást. Azonkívül egy karhatalmi járőr a józsefvárosi állomás közelében őrizetbe vette Radulescu Szabin államvasuti tisztviselőt, aki a kommunizmust élte. Az őrizetbe vett egyéneket kihallgatták és őrizetbe vételük biztonsági intézkedés volt.

**A bánsági kormányzóság**  
területén a tegnap délutánig érkezett jelentések szerint a Maiorescu József dr. alkormányzó által fogantatosított szigorú intézkedések folytán semmiféle rendzavarás nem volt. Az ipari centrumokban a munkásság nyugodtan folytatta munkáját és nem hagyta magát hangzatos szavaktól elszédíteni.

**Románia**  
többi részében a belügyminisztérium hivatalos jelentése szerint augusztus elseje a legnyugodtabban telt el. Néhány jelentéktelen apró incidens fordult elő. Az egyik bukaresti templom tornyára vörös zászlót akasztottak. Bukarestben kétszáz őrizetbevétel történt.

**Magyarországon**  
a rendőrség ugyancsak állandó készenlétben várta a bejelentett eseményeket és tüntetéseket. A magyar fővárosban azonban szintén rend és nyugalom uralkodott. A készenlétben álló harhatalom beavatkozására nem került a sor.

A magyar kormánynak Budapesten tartózkodó tagjai tegnap délnél Vass József helyettes miniszterelnök elnökletével tanácskoztak augusztus elsejével kapcsolatosan és megnyugvással állapították meg, hogy az eszközölt intézkedések eredményesek voltak, mert zavarásokra eddig sehol nem került a sor. Budapesten a kommunistáknak nyolcvan olyan vezetőjét vették őrizetbe, akikről köztudomású, hogy tüntetések szervezésével szoktak foglalkozni. Az ország többi részében sem volt rendzavarás.

A budapesti Friss Ujságban a rendőrségnek a figyelmét egy gyanús apróhirdetés kellette fel. A hirdetés női és férfi munkásokat keres papirzacskók elkészítéséhez. A rendőrség emberei megjelentek a hirdetésben jelzett helyen, azonban ott semmiféle papirzacskógyár nincs és valószínű, hogy a szovjet

megbizottai ilyen trükkel akartak női és férfi tüntetőket akvirálni. Érdekes azonban az is, hogy megbizottak neszét vehették annak, hogy a rendőrség nyomukban van, mert az apróhirdetésben közölt laccimen senkit sem találtak.

**Angliában**  
londoni jelentés szerint az angol kommunisták szintén készülődtek a vörös augusztus elsejére, azonban a kormány erélyes intézkedései minden rendzavarást megakadályoztak. A hatóságok husz férfit és egy nőt, akik röpcédulákat osztogattak, őrizetbe vettek.

**Franciaországban**  
a kommunisták augusztus elsejével szintén kudarcot vallottak. A kommunisták látva a hatóságok előkészületeit, valamennyien munkába állottak. A város külső képe éppen-séggel nem változott. Este a kommunisták több helyen gyűlést szándékoznak tartani, a hatóság azonban vigyáz, nehogy rendzavarásra kerüljön a sor. A Temps értesülése szerint a kormány Párisban kétezer csendőrt összpontosított, akiket vidékről hoztak a fővárosba.

**Európa**  
többi részében semmiféle rendzava-

rás nem történt. A munkásság őrizte higgadságát, sőt magának szélsőséges elemek is tartózkodtak a tüntetéstől. Az összes európai városok rendőrségei és karhatalmuk alakulatai azonban készen vannak. A Párisi rendőrség a kommunista izgatás miatt őrizetbe vonta Bonté Florimondot L'Humanite című szélsőséges főszerkesztőjét. Az őrizet nagy feltűnést keltett.

**Japánban**  
tokiói jelentés szerint a kommunisták elfoglalták Csau várost. A hír mindefelől igazlatot keltett, mert ezzel a kormány elvesztette egyik tékeny erősségét. A japán kormány felszólítja a kínai kormányt, szüntesse be a polgárháború egyesült erővel vonuljon a kommunisták ellen. A kommunista Peking—hanghau vasutvonalán helyen szétrombolták. Japán torpedózuzót és kétszáz m

**A szovjet idej**  
A tegnap este érkezett rádiójelentések megállapítják, a moszkvai szovjet sajtó nyilatkozik beismeri a harmadik internacionálé által elrendelt, hatalmas pénzekbe kerülő augusztus elsejei vörös nap teljes kudarcát. A moszkvai lapok a szigorú cenzura nére is megállapítják, hogy a földi munkásságot tevékenen semmiféle terveiknek megnyerni és a vörös nap kudarcát bizonyos. A szovjet vezetőkörében emiatt érthető gesség uralkodik.

**A röpcédulaterjesztés**  
A temesvári törvényszék kiegészítő tanácsa tegnap foglalkozott Komarov Obrad letartóztatásával levő csenei lakos ügyével, aki augusztus elsejei vörös napról szóló izgató röpcédulák osztogatás miatt tartóztatott le. A törvényszék tanácsa az illetékesek részében véleményeltérésen volt a harmas tanács azonban megállapította, hogy az ügy elbírálás gyorsított tanács elé tartozik a törvényszék az ügyet augusztus nyolcadikán tárgyalja érdemben.

## Fejszével agyonütötte alvó férjét, mert az egy másik nővel féltékeny akarta tenni

Mravik Pál a nógrádmegyei Bercel községből való legény három esztendő előtt feleségül vette egy ottani gazda leányát. A fiatalok eleinte boldogan éltek egymással, később azonban megbomlott közöttük az egyetértés, mire a fiatal férj három hónap előtt Budapestre utazott, ahol elkeseredésben dorbézolásra adta magát. Levélben többször kérte a feleségét, hogy bocsásson meg neki, azonban az asszony válasza sem méltatta. Mravik erre elhatározta, hogy feleségét bosszantani fogja és tegnap egy kalapos pesti dámával jelent meg Bercelen és többször elsétált apósának háza előtt. A pesti nő

azután a következő vonattal visszautazott, Mravik Pál pedig a korcsmába ment, ahol leitta magát. Részeget elbotorkált apósa udvarába és ott egy diófa alatt elaludt. Apósa észrevette, fölébresztette és kikergette portájáról. Mravik erre kiment az utcára, ott az árokba bukkolt és csakhamar újból elaludt. Felesége, akit a pesti kalapos nő megjelenése is kihozott már sodrából, erre dühöngeni kezdett, fejszét kapott föl, kiszaladt vele az utcára és férjének fejét több csapással kettéhasította. Mravik Pál azonnal meghalt. A gyilkos asszonyt a csendőrok letartóztatták és Balassagyarmatra szállították.

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „Gutenberg” nyomdában, Timisoara